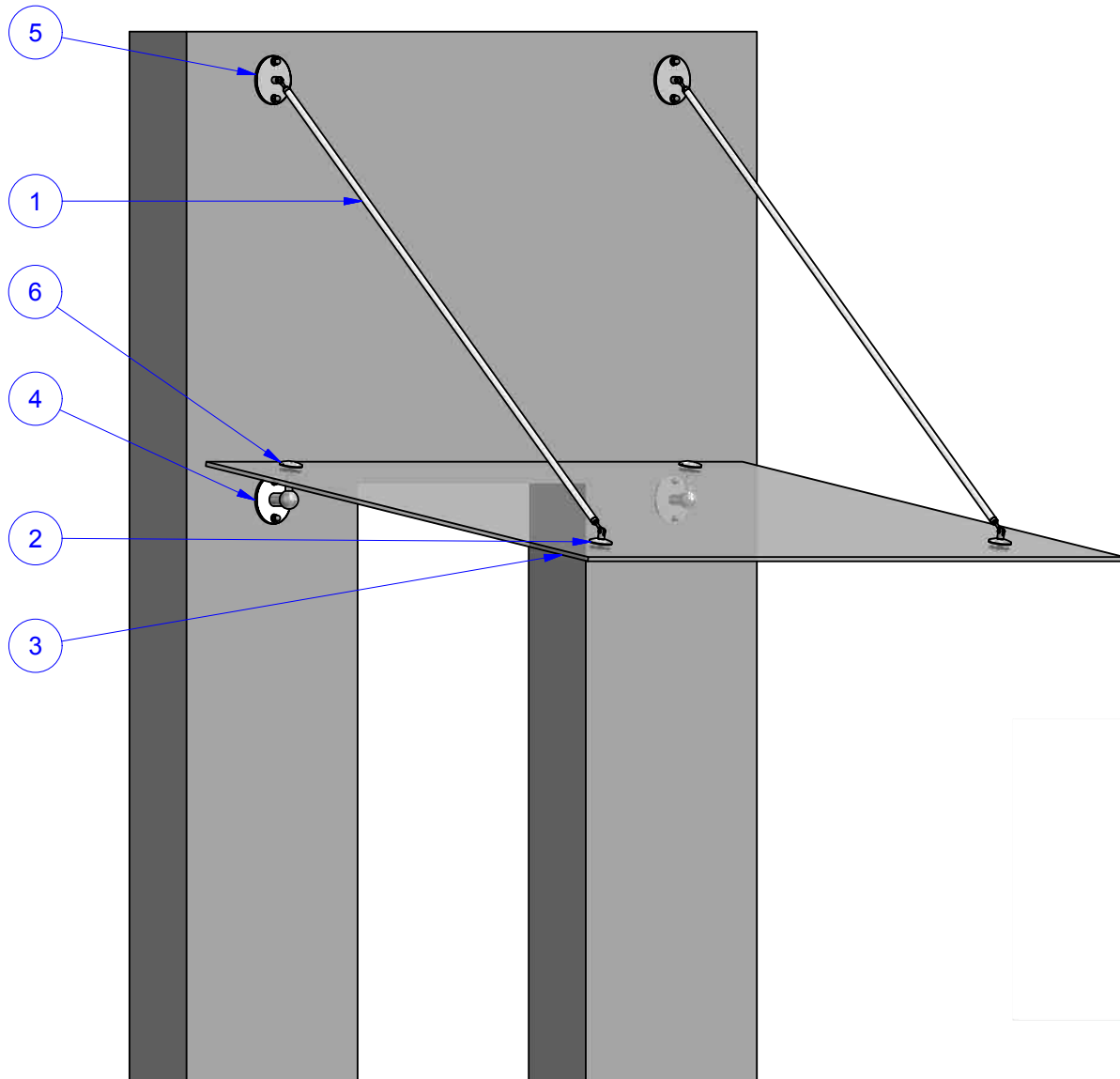






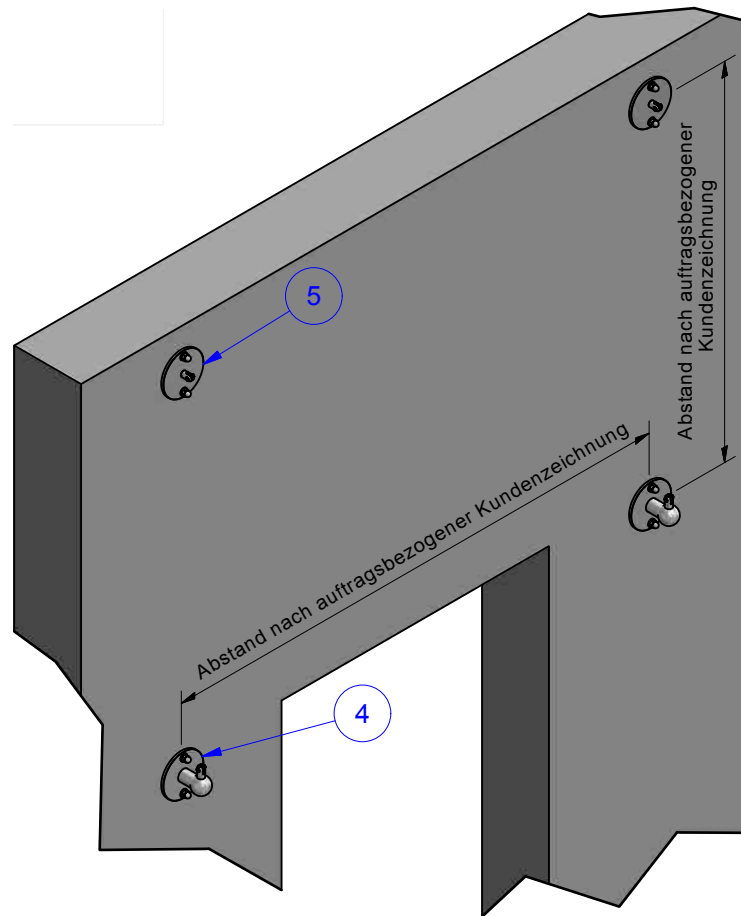
Kontrollieren Sie das Ü-Zeichen auf:

- Metallbauteile (siehe Lieferschein/Beipackzettel)
- Verglasung (siehe Lieferschein und Stempel auf dem Glas)

Check the uniform code on:

- the metal components (see delivery note/instruction leaflet)
- the glazing (see delivery note and stamp on the glass)

Position <i>Position</i>	Artikel-Nr. <i>Article no.</i>	Bezeichnung <i>Article name</i>
1	1920VA	Stangenverbindung mit 2 Ösen/Rod connection with 2 eye links
2	1927VA	Glasplattenhalterung mit Gabel/Glass panel mount with fork
3	VSG	VSG AbZ beachten! LSG please see the national technical approval
4	1940VA	Wandbefestigung Basic/Wall mount Basic
5	1910VA	Wand-Stangenverbindung Basic/Wall rod connection Basic
6	1926VA	Glasplattenhalterung mit Öse/Glass panel mount with eye link



Als erstes sollten Sie den Untergrund/Befestigungsgrund klären und gegebenenfalls Auszugsversuche für die Auswahl bestimmter zugelassener Befestigungen, z. B. Zwischenplatten verwenden.

First, you should check the sub-construction and, if necessary, do extraction tests (axis) to choose certain approved fixations, for example using shims.

Wandflansch montieren

Zunächst zeichnen (s. beiliegende Zeichnung, auftragsbezogen). Sie die Bohrpunkte für die oberen und unteren Wandbefestigungen 1910VA und 1940VA an und bohren die entsprechenden Löcher in die Wand. Werden unsere speziellen Siebhülsen (Art.-Nr. 1980) für Loch oder Kammersteine eingesetzt, müssen die Bohrlöcher sauber ausgeblasen werden, um einen optimalen Halt der Klebeverbindung gewährleisten zu können.

Mount wall bracket

First mark the drilling points (see attached diagram) for the upper and lower wall mounts and drill the appropriate holes in the wall.

If you use our special wall plugs (item no. 1980) for perforated or checker bricks, the drill holes have to be blown out clean in order to ensure they bond as securely as possible.

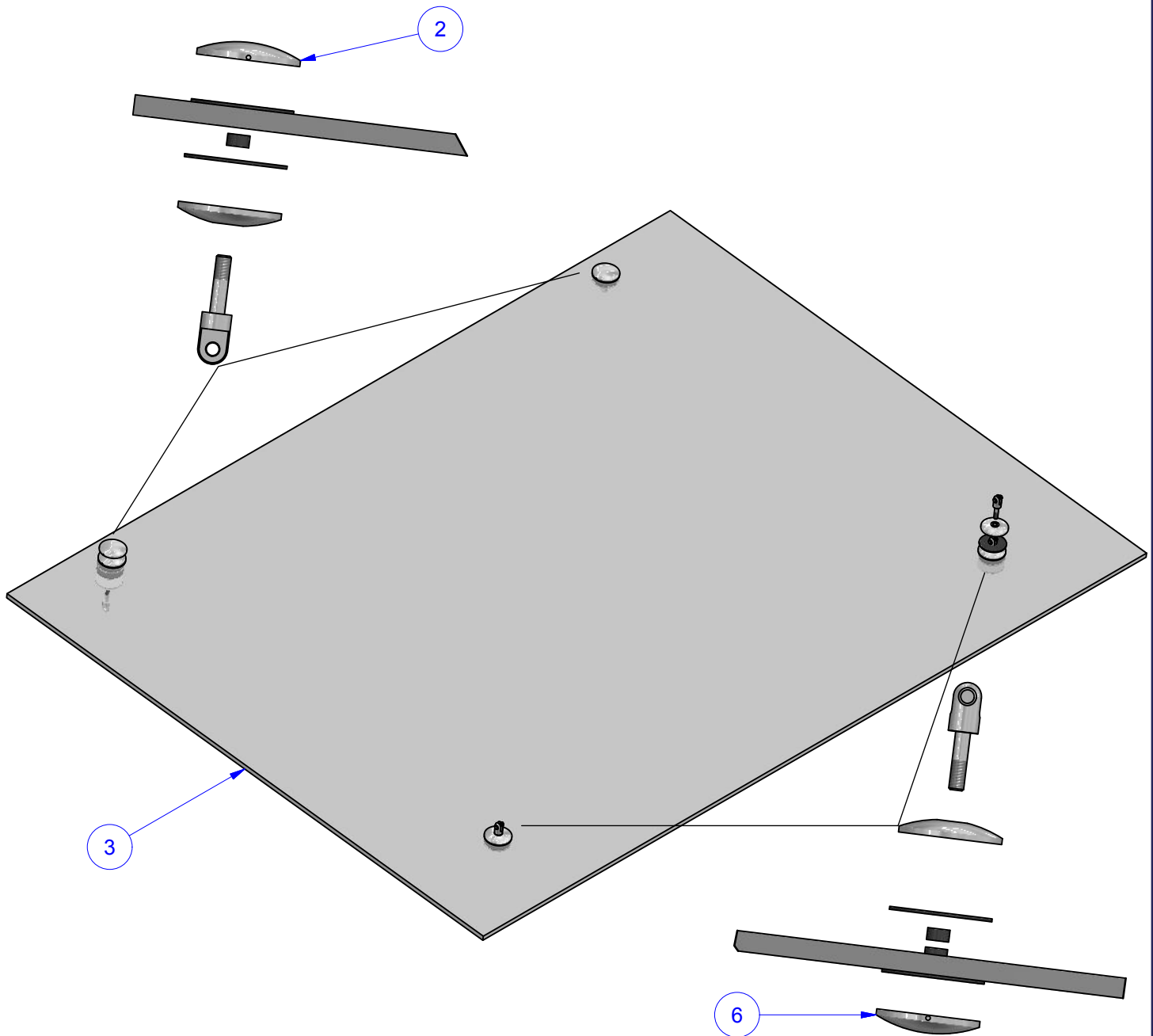
Bitte auf Herstellerhinweise achten

Denken Sie daran, die Gewindestäbe gleich nach dem Einschieben vertikal als auch horizontal zu justieren. Achten Sie auf die richtige Setztiefe. Das geht am besten mit Hilfe der Originalhalterungen. Nach der vorgeschriebenen Aushärtezeit können Sie die Wandbefestigungen montieren. Achten Sie auch hier wieder auf eine exakte Ausrichtung.

Please follow the manufacturer's instructions.

Make sure you adjust the threaded rods horizontally and vertically as soon as you insert them. The best way of doing this is with the aid of the original mounting brackets. After the allotted curing time you can fit the wall mounts. Once again, make sure that they are aligned properly.

Position <i>Position</i>	Artikel-Nr. <i>Article no.</i>	Bezeichnung <i>Article name</i>
4	1940VA	Wandbefestigung Basic/Wall mount Basic
5	1910VA	Wand-Stangenverbindung Basic/Wall rod connection Basic



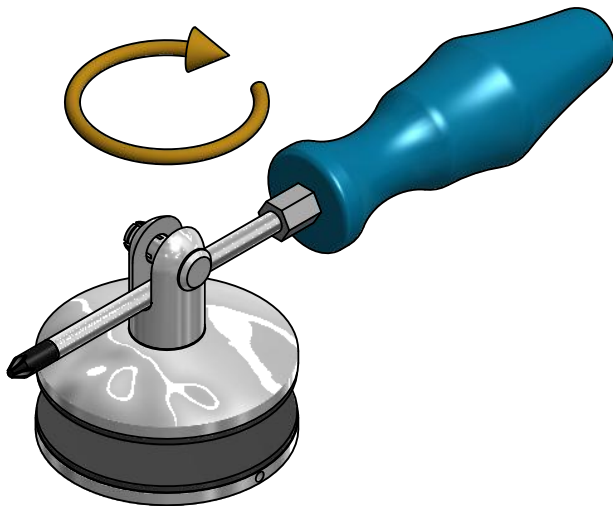
Befestigen Sie die Glasplattenhalter

(1926VA, 1927VA) am Glas. Diese müssen in der gleichen Reihenfolge, wie die Abbildung zeigt, zusammengebaut werden. Zwischen Glas und Metall muss immer ein EPDM Element montiert werden. Achten Sie auch unbedingt auf die richtige Ausrichtung der Gabelköpfe (90° zur Wand) und ein Anzugsmoment von 16 N*m.

Fit the glass panel mounts

Attach parts 1930VA and 1931VA to the glass. These have to be assembled in the same order as shown in the diagram. A EPDM rubber washer should always be fitted between glass and metal. Also make absolutely certain that the fork heads are aligned properly (90° to the wall) and the tightening torque is 16 N*m.

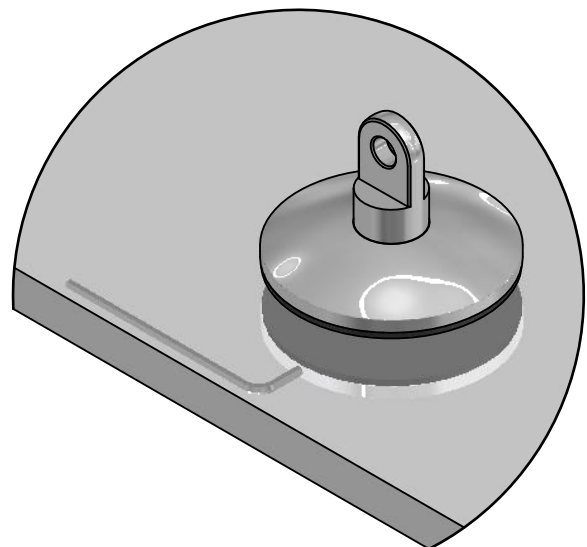
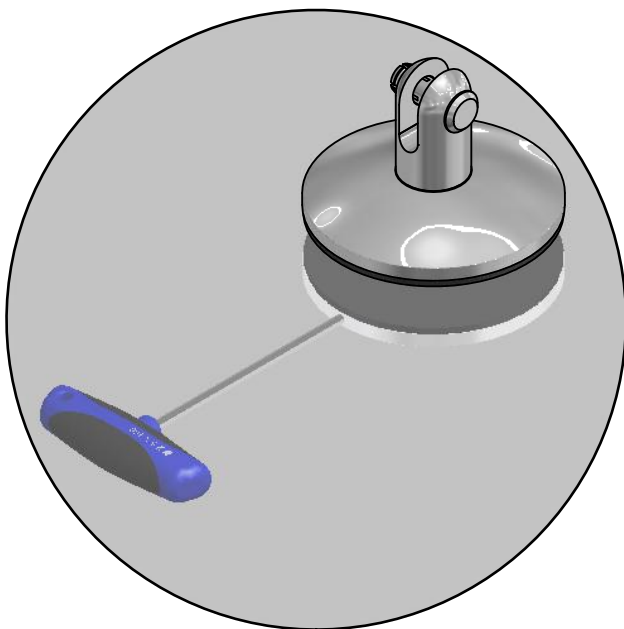
Position Position	Artikel-Nr. Article no.	Bezeichnung Article name
2	1927VA	Glasplattenhalterung, Gabel/Glass panel mount with fork link
3	VSG	VSG AbZ beachten!/ LSG please see the national technical approval (AbZ)
6	1926VA	Glasplattenhalterung mit Öse/Glass panel mount with eye link



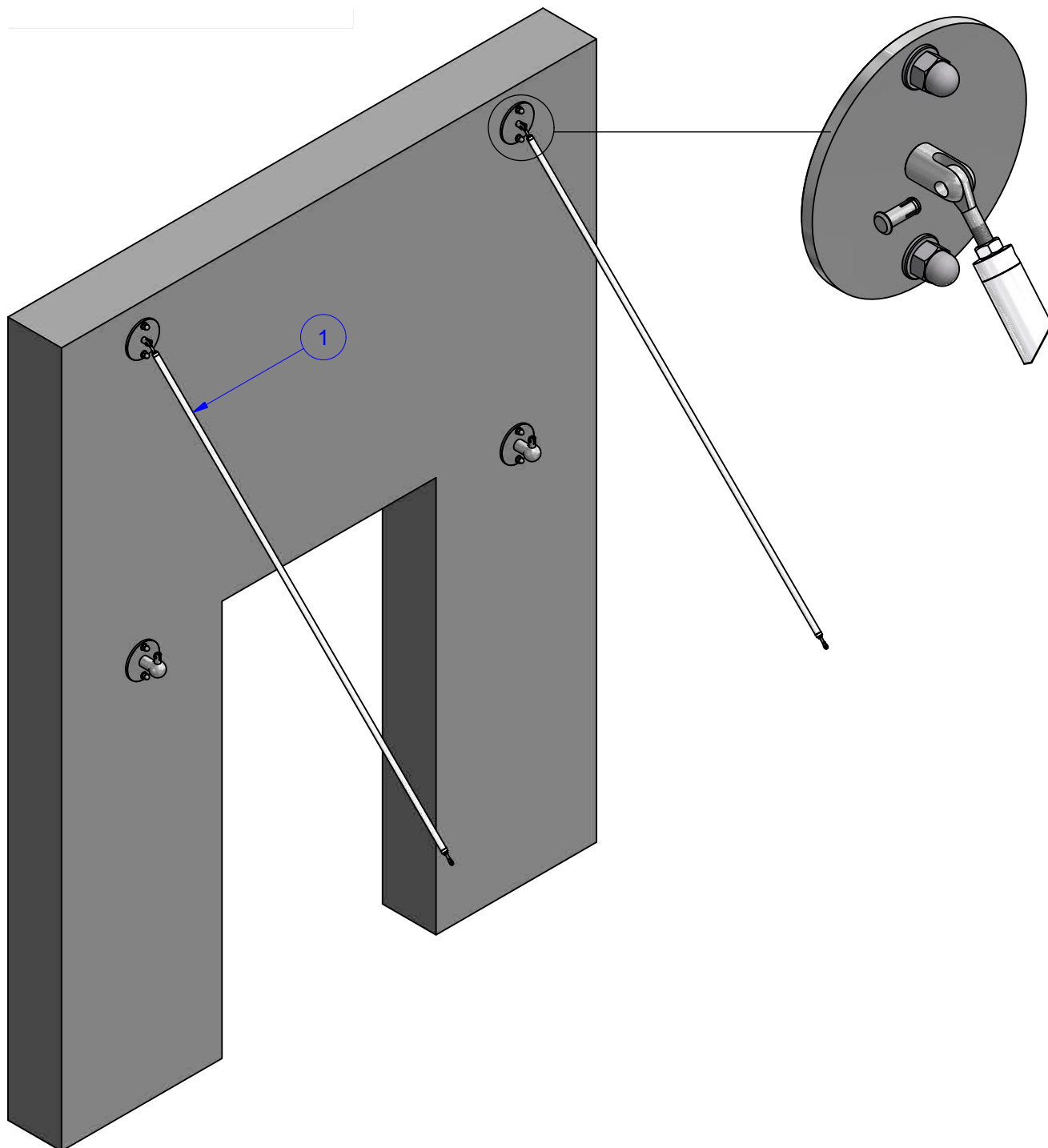
1927VA



1926VA



Durch die 3mm großen Bohrungen am Umfang des Punkthaltertellers (Anordnung 180°) wird nur ein Verdrehen bei der Montage verhindert. Diese Bohrungen dienen **"nicht"** zum Festziehen des PH. Hier muss wie in beiden oben dargestellten Bildern zu sehen, geeignetes stabiles Werkzeug genommen werden (Schraubendreher oder Innen 6-kant Schlüssel max. SW2,5).



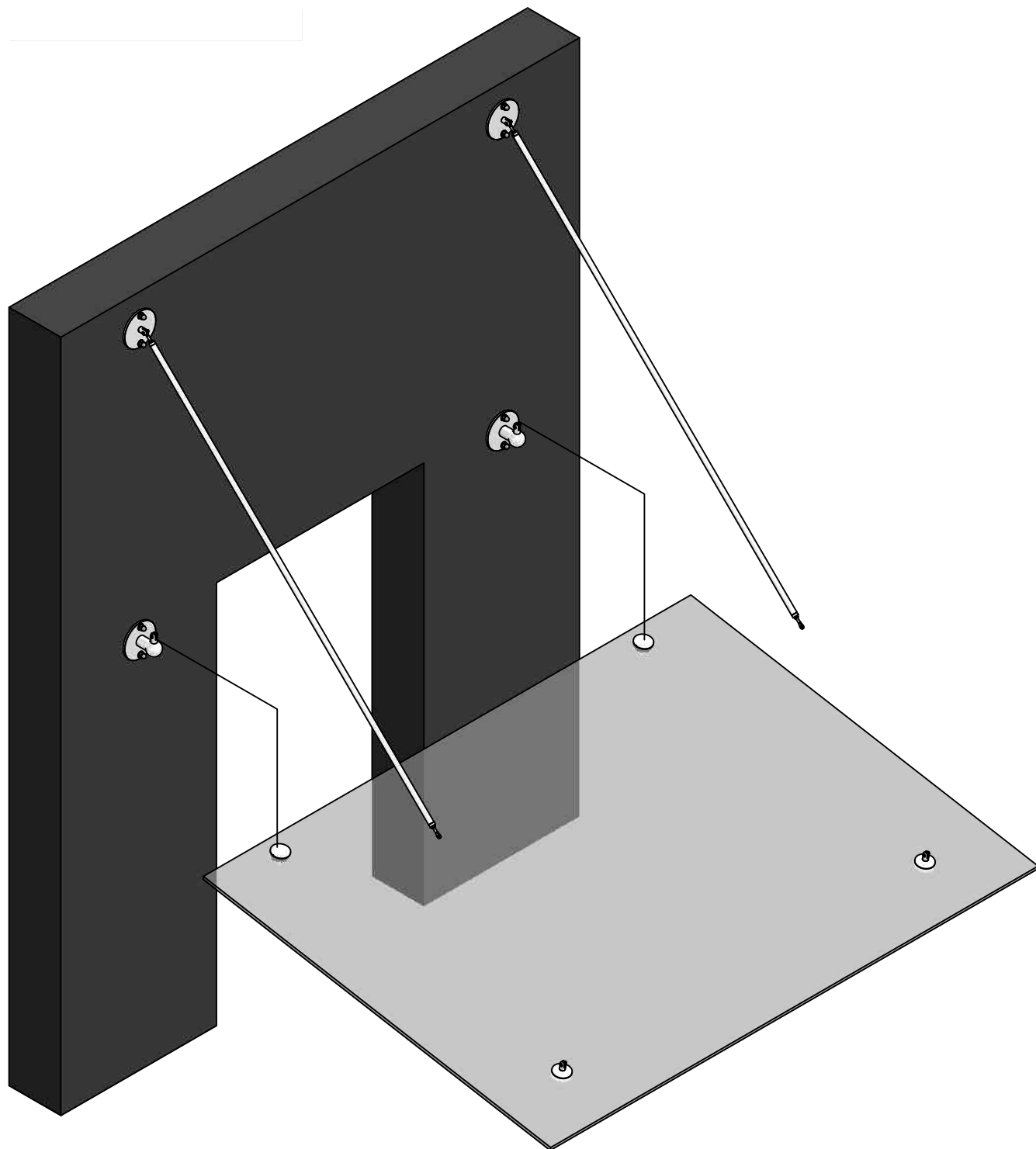
Zugstangenmontage

Alle Verbindungen erfolgen durch Gabel und Öse/Stift, bleibt die gesamte Konstruktion flexibel. Hier wird die Zugstange (1920VA) an der oberen Wandbefestigung montiert. Gabel und Öse werden mit dem Stift verbunden und mit Sicherungsring gesichert.

Rod mounting

All constructions are connected via fork and eye links/pin, which makes the whole construction flexible. In this case the rod (1920VA) is fitted to the upper wall bracket. The eye link is secured by the stud.

Position <i>Position</i>	Artikel-Nr. <i>Article no.</i>	Bezeichnung <i>Article name</i>
1	1920VA	Stangenverbindung mit 2 Ösen / Rod connection with 2 eye links



Positionieren der Glasscheibe

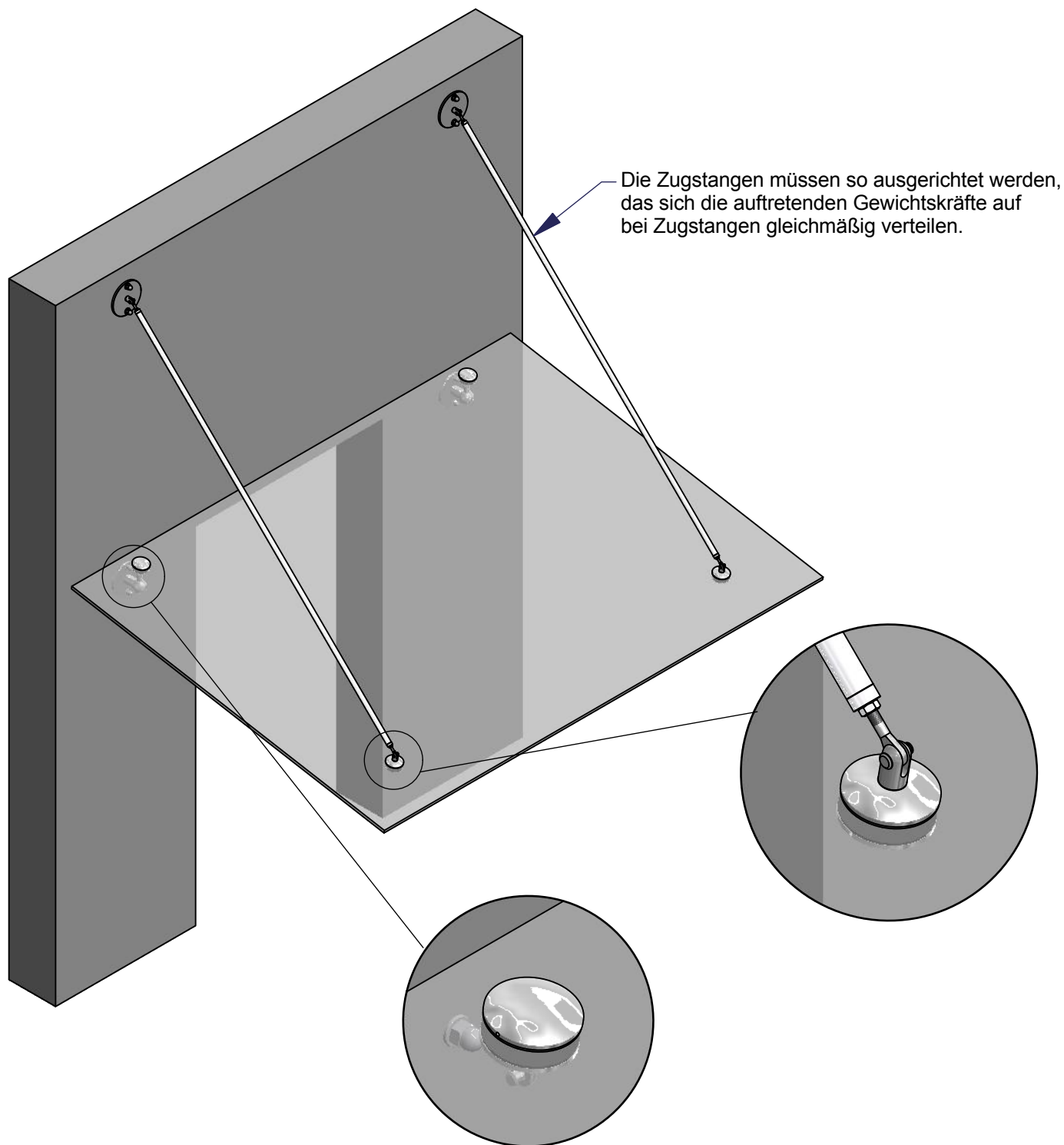
Die Glasscheibe mit den montierten Glashaltern kann nun, in einem Winkel von 90° zur Wand, in die unteren Wandbefestigungen (1940VA) eingeführt werden. Gabel und Öse werden mit dem Sicherungsstift verbunden und dem Sicherungsring gesichert.

Achten Sie darauf, dass die Zugstangen beim Hochheben der Scheibe nicht über das Glas kratzen.

Positioning the glass

Now the pane with the mounted glass fittings can be inserted into the lower wall brackets (1940VA) at an angle of about 90° to the wall.

Take care when the pane is lifted into position that it is not scratched by the rods.



Endmontage

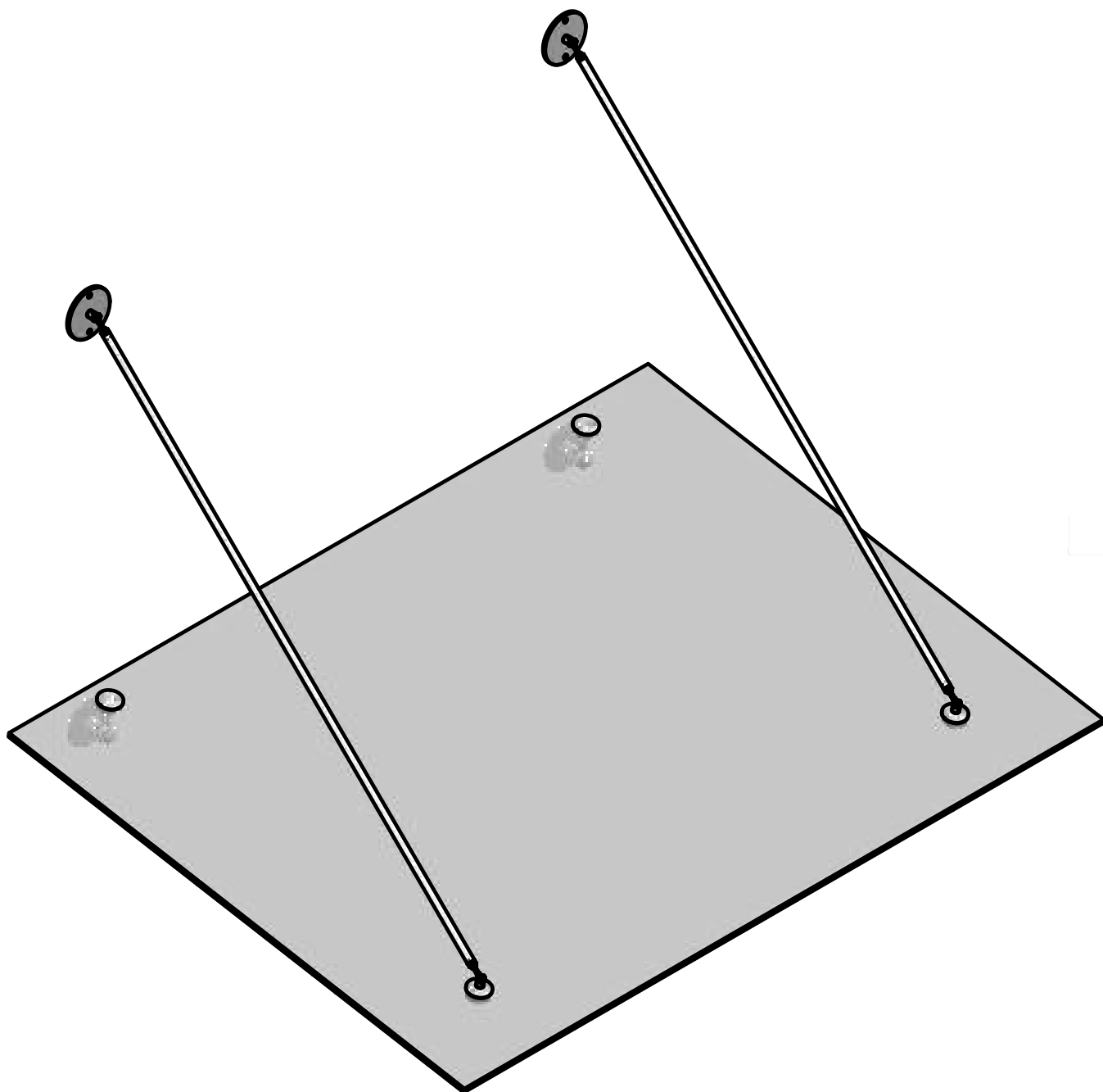
Nachdem die Scheibe positioniert wurde, müssen die Gabel- und Ösenverbindungen (1926VA und 1927VA) mittels Stift und Ring gesichert werden. Nun werden die Zugstangen in die vorderen Glashalter (1927VA) eingehängt und wie vor gesichert.

Achten Sie darauf, dass die Zugstangen nicht über die Glas-Scheibe kratzen.

Final assembly

Once the pane is in position the fork and eye link connections (1926VA and 1927VA) have to be secured using a pin and ring. The rods are then attached to the glass fitting (1927VA) and secured as before.

Make sure the rods do not scratch the glass.





Bitte die Übereinstimmungserklärung ausfüllen und dem Bauherren übergeben!
Please, fill in the conformity description and hand it over to the building owner!

Übereinstimmungserklärung des Montageunternehmens/
Conformity description of the assembling company

Ergänzend zum Übereinstimmungsnachweis des Herstellers der Haltekonstruktion und der VSGScheiben, muss vom Montageunternehmen eine schriftliche Übereinstimmungserklärung erfolgen, dass die Ausführung des Vordachsystems den Bestimmungen dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung entspricht und die Montage entsprechend der Montageanleitung der Firma Pauli + Sohn GmbH erfolgt ist.

In addition to the conformity verification of the manufacturers of the wall mounts and the laminated safety glass panels, the assembling company has to make a conformity description in written form, stating that the construction of the canopy system is in accordance with the regulations of the national technical approval and that it has been assembled according to the assembly instruction of Pauli + Sohn GmbH.

Ausführung entsprechend der Montageanleitung durchgeführt./
The construction has been carried out in accordance with the assembly instruction.

Datum, Ort/
Date, place

Stempel/Unterschrift des Montageunternehmens/
stamp/signature of the assembling company

Empfangsbestätigung
Notice of receipt

Datum, Ort
Date, place

Stempel/Unterschrift des Bauherren/Verantwortlichen
stamp/signature of the building owner/Person in charge